

---

Kühl-Gefrierkombination  
Réfrigérateur-congélateur  
Koel/vrieskombinatie

---

ZANKER KV 315 GL

---

Gebrauchsanweisung  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing

---

**ZANKER**

# SOMMAIRE

<b>Avertissements et conseils importants</b> . . . . .	page	12
<b>Installation</b> . . . . .	page	13
Emplacement . . . . .	page	13
Branchement électrique . . . . .	page	13
Nettoyage. . . . .	page	13
Réversibilité de la porte . . . . .	page	14
<b>Utilisation</b> . . . . .	page	15
Tableau de commande . . . . .	page	15
Utilisation du congélateur . . . . .	page	15
Mise en service, Congélation rapide, Voyant d'alarme. . . . .	page	15
Congélation des aliments . . . . .	page	16
Règles à respecter pour la congélation . . . . .	page	16
Conservation des produits surgelés . . . . .	page	16
Nos conseils: . . . . .	page	16
Décongélation, Fabrication de cubes de glace . . . . .	page	17
Utilisation du réfrigérateur . . . . .	page	17
Réglage de la température, Réfrigération . . . . .	page	17
Tablettes amovibles . . . . .	page	17
Positionnement des balconnets de la contre-porte . . . . .	page	18
Dégivrage . . . . .	page	18
<b>Entretien</b> . . . . .	page	19
Nettoyage. . . . .	page	19
Arrêt prolongé . . . . .	page	19
Remplacement de l'ampoule . . . . .	page	19
<b>Service après-vente et pièces de rechange</b> . . . . .	page	19

## RENSEIGNEMENTS POUR L'ÉLIMINATION DES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE

Tous les matériaux et les accessoires utilisés pour emballer nos grands électroménagers, sauf ceux qui sont en bois, sont recyclables et peuvent donc se récupérer.

Voici ce que nous vous conseillons:

- « Déposez les emballages en papier, en carton et en carton ondulé aux endroits prévus pour le ramassage de ce genre de matériau.
- « Mettez les pièces en plastique dans les conteneurs prévus à cet effet.  
Si ce genre de conteneurs n'existent pas encore à l'endroit où vous habitez, vous pouvez éliminer les matériaux en question en les mettant dans les ordures ménagères.

Pour les emballages auxiliaires, on ne se sert que de matières plastiques recyclables, par exemple:

Les exemples reportent les symboles suivants:



PE pour polyéthylène\*\* 02 ≙ PE-HD; 04 ≙ PE-LD  
PP pour le polypropylène  
PS pour le polystyrène

## PIÈCES EN MATIÈRE PLASTIQUE

Pour faciliter l'élimination et/ou le recyclage des matériaux, la plupart des pièces de l'appareil ont une contremarque qui en facilite l'identification.



# AVERTISSEMENTS ET CONSEILS IMPORTANTS

Il est très important que cette notice d'utilisation soit gardée avec l'appareil pour toute future consultation. Si cet appareil devait être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation suive l'appareil, de façon à ce que le nouvel utilisateur puisse être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements relatifs.

Ces avertissements sont donnés pour votre sûreté et pour celle d'autrui.

Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

- « Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils ne l'utilisent pas comme un jouet.
- « Une éventuelle modification à l'installation électrique de votre maison qui devait être nécessaire pour l'installation de l'appareil ne devra être effectuée que par du personnel qualifié.
- « Il est dangereux de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques de cet appareil.
- « Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
- « Les réfrigérateurs et/ou congélateurs ménagers sont destinés uniquement à la conservation et/ou congélation des aliments et des boissons.
- « Un produit décongelé ne doit jamais être recongelé.
- « Suivez les indications du fabricant pour la conservation et/ou congélation des aliments.
- « Pendant le fonctionnement normal, le condenseur et le compresseur à l'arrière de l'appareil s'échauffent sensiblement. Pour des raisons de sécurité, la ventilation doit être prévue comme indiqué dans la Figure correspondante.

**Attention: veillez à ne pas obstruer les ouvertures de ventilation.**

- « Débranchez toujours la prise de courant avant de procéder au nettoyage intérieur et extérieur de l'appareil et au remplacement de la lampe d'éclairage (pour les appareils qui en sont équipés).
- « A cause du système de transport, l'huile contenue dans le compresseur pourrait s'écouler dans le circuit réfrigérant. Attendez 2 heures au moins avant de brancher l'appareil pour permettre à l'huile de refluer dans le compresseur.
- « Dans tous les appareils de réfrigération et congélation il y a des surfaces qui se couvrent de givre. Suivant le modèle, ce givre peut être éliminé automatiquement (dégivrage automatique) ou bien manuellement. N'essayez jamais d'enlever le givre avec un objet métallique, vous risqueriez d'endommager irréparablement l'évaporateur.

- « N'employez pour cela que la spatule en plastique livrée avec l'appareil. De même, ne décollez jamais les bacs à glace avec un couteau ou tout autre objet tranchant.
- « N'utilisez jamais de dispositifs mécaniques ou autres moyens artificiels pour accélérer le dégivrage, à part ceux préconisés.
- « Ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans le congélateur/compartiment à basse température, elles pourraient exploser.
- « Ne consommez pas certains produits tels que les bâtonnets glacés dès leur sortie de l'appareil; la température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures.
- « Cet appareil est lourd. Faites attention lors du déplacement.
- « Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigérant; l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.
- « N'utilisez jamais des objets métalliques pour nettoyer l'appareil; vous risquez de l'endommager.
- « En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-mêmes.
- « Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le Service Après-Vente le plus proche et n'exigez que des pièces détachées originales.
- « **Cet appareil ne contient pas, dans son circuit de réfrigérant et ses matières isolantes, de gaz réfrigérant nocifs à la couche d'ozone. L'appareil ne doit pas être mis au rebut avec les ordures urbaines et la ferraille. Il faut éviter d'endommager le circuit de réfrigérant, surtout à l'arrière de l'appareil, près de l'échangeur thermique. Vous pouvez vous renseigner sur les centres de ramassage auprès de votre bureau municipal.**
- « **Faites très attention lorsque vous déplacez l'appareil afin de ne pas endommager des parties du circuit de réfrigérant et ainsi d'éviter le risque de fuites de liquide.**
- « **L'appareil ne doit pas être situé à proximité de radiateurs ou cuisinières à gaz.**
- « **Evitez une exposition prolongée de l'appareil aux rayons solaires.**
- « **Il doit y avoir une circulation d'air suffisante à la partie arrière de l'appareil et il faut éviter tout endommagement du circuit réfrigérant.**
- « **Seulement pour congélateurs (sauf modèles encastrés): un emplacement optimal est la cave.**
- « **Ne pas mettre d'instruments électriques à l'intérieur de l'appareil (sorbetière, par exemple), à moins que le fabricant ne les ait approuvés.**

# INSTALLATION

Si cet appareil, muni de fermeture magnétique, doit être employé pour en remplacer un autre avec une fermeture à ressort, nous vous conseillons de rendre celle-ci inutilisable avant de mettre l'ancien appareil de côté.

Cela dans le but d'éviter que des enfants puissent s'y renfermer et se mettre ainsi en danger de mort.

## Emplacement

Placez de préférence votre appareil loin d'une source de chaleur (chauffage, cuisson ou rayons solaires trop intenses).

Pour le bon fonctionnement de votre appareil, la température ambiante du local doit être comprise entre +18°C et +43°C (classe T); +18°C et +38°C (classe ST); +16°C et +32°C (classe N); +10°C et +32°C (classe SN). **La classe d'appartenance est indiquée sur la plaque signalétique.**

Pour des raisons de sécurité, la ventilation doit être prévue comme indiqué dans la Fig. 1:

Appareil positionné sous armoires murales de cuisine en surplomb (voir Fig. 1-A).

Appareil positionné sans armoires murales en surplomb (voir Fig. 1-B).

**Attention: veillez à ne pas obstruer les ouvertures de ventilation.**

Mettez l'appareil d'aplomb en agissant sur les pieds réglables.

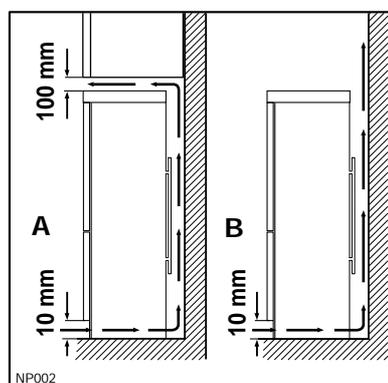


Fig. 1

## Branchement électrique

Contrôlez, avant de brancher l'appareil, que le voltage et la fréquence indiqués sur la plaque signalétique correspondent à ceux de votre réseau.

Tolérance admise:  $\pm 6\%$ .

Pour l'adaptation de l'appareil à des voltages différents, l'adjonction d'un autotransformateur d'une puissance adéquate est indispensable.

**Il faut absolument brancher l'appareil à une prise de terre qui marche.**

C'est pour cela que la prise du câble d'alimentation est munie d'un contact prévu exprès.

Si la prise de courant du réseau domestique n'est pas branchée à la terre, branchez l'appareil à une prise de terre à part, conformément aux normes en vigueur, en vous adressant à un technicien spécialisé.

**Le fabricant décline toute responsabilité, si cette norme de prévention des accidents n'est pas respectée.**

**Cet appareil est conforme à la directive C.E.E. N. 87/308 du 2.6.87 concernant la suppression des interférences radio-électriques.**

**CE** Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:

- 73/23 CEE 19/02/73 (Basse Tension) et modifications successives;
- 89/336 CEE 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications successives.

## Nettoyage

L'appareil étant convenablement installé, nous vous conseillons de le nettoyer soigneusement avec de l'eau tiède savonneuse, pour enlever l'odeur caractéristique de «neuf».

N'utilisez pas de produits abrasifs, de poudre à récurer ni d'éponge métallique, qui risquent d'endommager les finitions.

## Réversibilité de la porte

Débranchez l'appareil et procédez comme indiqué ci-dessous.

Otez la grille d'aération (D) qui est fixée par un ressort.

Démontez la charnière inférieure (E) en dévissant les deux vis de fixation.

Dégagez la porte inférieure de la charnière du milieu (H).

Dévissez la charnière du milieu.

Dégagez la porte supérieure du pivot (A).

Enlevez le pivot et la rondelle (A+B) de la charnière (C) et montez-les sur l'autre côté de l'appareil, après avoir enlevé les bouchons, qui doivent être remontés dans le côté opposé.

Remontez la porte supérieure. Fixez la charnière du milieu sur l'autre côté.

Remontez la porte inférieure.

Vissez la charnière inférieure (E) sur le côté opposé en utilisant les vis enlevées précédemment.

Détachez le cache (F) de la grille de ventilation (D) et remontez-le de l'autre côté.

Remontez la grille d'aération (D).

Pour aligner les portes vous pouvez agir tant sur la charnière du milieu que sur la charnière supérieure.

La charnière du milieu se règle horizontalement, à l'aide d'un outil, après avoir desserré les deux vis.

La charnière supérieure se règle en desserrant l'écrou avec une clé de 10 mm, et en agissant comme indiqué dans la Figure.

### Attention:

**Après avoir inversé les portes, vérifiez que toutes les vis soient bien serrées et contrôlez que le joint magnétique adhère bien au meuble.** Si la température à l'intérieur de la pièce est trop basse (en hiver, par exemple), il se peut que les joints n'adhèrent pas parfaitement.

Dans ce cas, si on ne veut pas attendre que les joints reprennent leurs dimensions naturelles après un certain temps, on pourra accélérer ce processus en chauffant la partie intéressée à l'aide d'un sèche-cheveux.

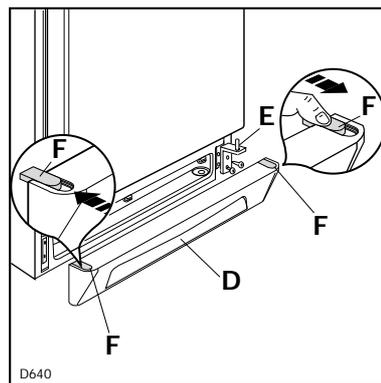


Fig. 2

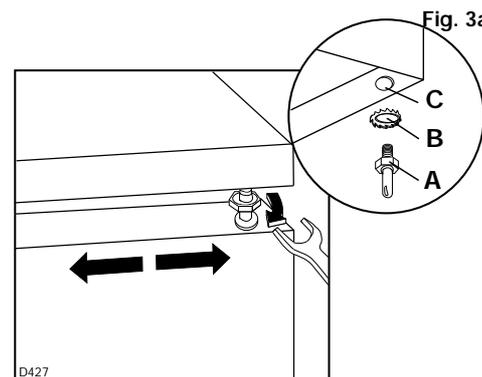


Fig. 3a

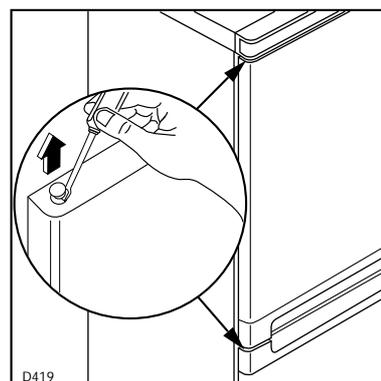


Fig. 3b

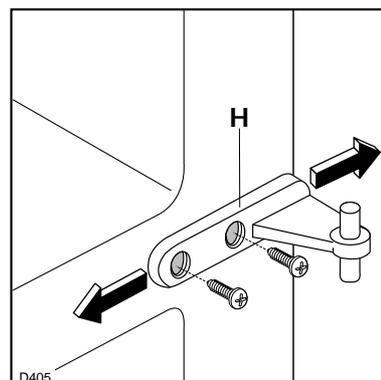
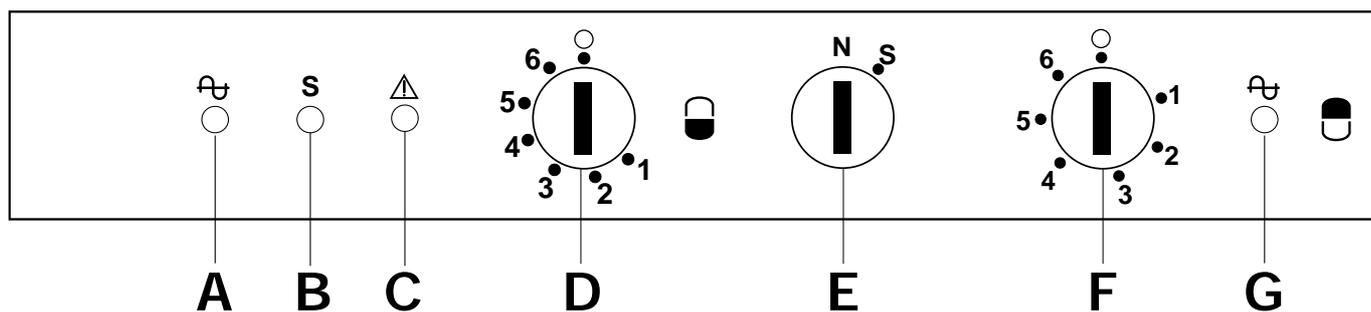


Fig. 3c

# UTILISATION

## Tableau de commande



- A. Voyant de fonctionnement du congélateur
- B. Voyant de mise en congélation rapide
- C. Voyant d'alarme
- D. Bouton du thermostat du congélateur
- E. Bouton de conservation / mise en congélation rapide (Normal/Super)
- F. Bouton du thermostat du réfrigérateur
- G. Voyant de fonctionnement du réfrigérateur

## UTILISATION DU CONGELATEUR

Le congélateur est repéré par le symbole  ce qui signifie qu'il est apte à la congélation de denrées fraîches, au stockage de produits surgelés et à la fabrication de cubes de glace.

### Mise en service

Enfoncez la fiche dans la prise de courant (le voyant (A) s'allume en indiquant que l'appareil est sous tension).

Tournez le bouton du thermostat (D) vers la droite sur une position moyenne.

Le voyant (C) s'allume.

Pour une bonne conservation des produits surgelés et congelés la température à l'intérieur doit être inférieure ou égale à  $-18^{\circ}\text{C}$ . Attendez que la lampe (C) s'éteigne. Cela signifie que la température optimale a été atteinte.

Les positions du thermostat sont susceptibles d'être modifiées en fonction de la température ambiante, de l'emplacement de l'appareil, de la fréquence d'ouverture de la porte, etc.

Pour arrêter l'appareil tournez le bouton du thermostat sur la position «O».

Le compartiment réfrigérateur continue à fonctionner.

### Congélation rapide

Pour la mise en congélation rapide tournez le bouton (E) sur la position «S».

Le voyant (B) s'allume.

### Voyant d'alarme (C)

Le voyant d'alarme s'allume lorsque la température à l'intérieur du congélateur remonte au-dessus d'une certaine valeur qui est préjudiciable à une conservation de longue durée.

Il est normal que le voyant d'alarme reste momentanément allumé lors de la mise en marche de l'appareil, c'est-à-dire jusqu'à ce que la température à l'intérieur atteigne la valeur convenant le mieux à la conservation des aliments.

## Congélation des aliments

Mettez l'appareil en régime de congélation rapide. Attendez 3 heures au moins avant d'introduire les aliments frais, si vous venez de mettre l'appareil en marche.

Si le congélateur fonctionne déjà en régime de conservation, pour un meilleur résultat de congélation, commutez sur «S» au moins 24 heures avant l'introduction des aliments. Ce temps peut être réduit en fonction de la quantité des aliments.

Maintenez ce réglage pendant les vingt-quatre heures qui suivent l'introduction du lot de denrées, puis repassez au régime de conservation.

Tenez compte du pouvoir de congélation de votre appareil, c'est-à-dire de la quantité maximale de denrées pouvant être congelée par 24 heures.

Le pouvoir de congélation du compartiment congélateur est indiqué sur la plaque signalétique.

Placez les aliments à congeler dans le compartiment supérieur de façon à éviter qu'ils puissent entrer en contact avec des produits déjà congelés ce qui élèverait la température de ceux-ci.

Après écoulement du temps nécessaire à la congélation, répartissez les produits congelés dans les paniers, de manière à libérer les deux compartiments pour une prochaine opération de congélation.

## Règles à respecter pour la congélation

Les produits destinés à la congélation doivent être frais et d'excellente qualité.

Chaque paquet doit être proportionné à l'importance de la consommation familiale de manière à être utilisé en une seule fois.

Des paquets de petites dimensions permettent d'obtenir une congélation rapide et uniforme.

Ne perdez jamais de vue que les aliments congelés, une fois décongelés, se détériorent rapidement.

Les aliments maigres se conservent mieux et plus longtemps que les gras; le sel réduit la durée de conservation.

Les denrées à congeler doivent être enfermées dans des emballages imperméables de qualité alimentaire.

Fermez soigneusement les paquets en éliminant les poches d'air.

Ne placez ni bouteilles ni boîtes de boissons gazeuses dans le congélateur, elles pourraient éclater.

N'introduisez jamais de liquides ou d'aliments chauds.

Ne remplissez jamais les récipients avec couvercle, jusqu'au bord.

Ne consommez pas certains produits tels que les bâtonnets glacés dès leur sortie du congélateur. La température très basse à laquelle ils se trouvent peut provoquer des brûlures.

Indiquez sur chaque paquet la date de congélation, afin de pouvoir contrôler le temps d'entreposage.

N'ouvrez pas la porte et ne placez pas de nouveaux produits à congeler pendant la congélation.

Sur la contre-porte du compartiment congélateur, à un endroit adéquat, vous trouverez une fiche-aliments.

Dans sa partie supérieure sont dessinés des animaux suivis par un chiffre qui indique la période maximale de conservation de chaque aliment.

Dans sa partie inférieure, vous pouvez écrire au crayon, toutes les indications relatives aux aliments conservés.

## Conservation des produits surgelés

À la première mise en fonctionnement ou après un arrêt prolongé mettez l'appareil en régime de congélation et attendez deux heures au moins avant d'introduire les aliments surgelés.

Passez ensuite en régime de conservation.

Cela n'est pas nécessaire si le congélateur était déjà en fonction.

## Nos conseils:

Repérez la date de fabrication des produits surgelés et respectez la durée de conservation indiquée par le fabricant.

Évitez d'ouvrir trop souvent la porte et ne la laissez ouverte que le temps nécessaire. Une augmentation de la température peut réduire remarquablement la durée de conservation des aliments.

Assurez-vous que l'emballage extérieur est intact. Dans le cas contraire le produit surgelé peut déjà être abîmé.

Si un paquet gonfle ou présente des traces d'humidité, cela veut dire qu'il n'a pas été conservé à une température adéquate et que le produit contenu a perdu ses qualités d'origine.

Pour l'achat des produits surgelés utilisez si possible des sacs spéciaux. De toute façon lors des courses il est conseillé de n'acheter les aliments surgelés qu'en dernier. En outre enveloppez-les dans du papier journal et dès le retour à la maison placez-les immédiatement dans l'appareil.

Il convient de faire très attention au moment de l'achat, car les aliments dégelés, même partiellement, ne peuvent être recongelés. Dans ce cas consommez-les dans les 24 heures.

## Important

En cas de panne, il ne faut pas ouvrir la porte de l'appareil. Si l'interruption est de courte durée (de 6 à 8 heures) et que le congélateur est rempli, il n'y a aucun risque d'altération pour les aliments.

Dans le cas contraire vous devrez les consommer le plus rapidement possible ou bien les cuire et ensuite les congeler à nouveau.

## Décongélation

Les aliments congelés ou surgelés doivent être décongelés avant leur utilisation dans le compartiment réfrigérateur (viande, volaille, poissons, etc.) ou à température ambiante (pour les autres aliments), selon le temps dont on dispose pour cette opération. S'il s'agit de produits minces ou divisés, placez-les directement à cuire: dans ce cas, toutefois, le temps de cuisson sera plus long.

## Fabrication de cubes de glace

Notre appareil est équipé d'un ou plusieurs bacs à glace en matière plastique qui vous donnera satisfaction dans l'utilisation ménagère courante.

Remplissez d'eau les bacs à glace jusqu'aux trois quarts de leur hauteur.

Placez les bacs dans le compartiment congélateur.

Si votre eau est particulièrement riche en sels minéraux (calcaire, notamment) nous vous conseillons de remplir vos bacs avec de l'eau minérale non gazeuse, à faible teneur en sels minéraux.

Le démoulage des bacs en matière plastique s'obtient par simple torsion.

N'employez pas d'objet métallique pour décoller les bacs à glace.

## UTILISATION DU REFRIGERATEUR

### Réglage de la température

La température à l'intérieur du réfrigérateur est réglée par le thermostat (F). Ce thermostat comporte 6 positions de marche et une position «O».

Les températures seront d'autant plus basses que le thermostat sera réglé sur une position plus élevée.

Lors de la mise en service de l'appareil, nous vous conseillons d'effectuer un premier réglage sur une position moyenne.

La température à l'intérieur de l'armoire est fonction de plusieurs facteurs, tels que la température ambiante, la quantité de denrées stockées dans l'appareil, la fréquence d'ouverture de la porte, l'emplacement du réfrigérateur dans le local, etc.

Il doit être tenu compte de ces facteurs dans le réglage du thermostat.

Pour arrêter l'appareil tournez le bouton du thermostat sur la position «O».

Le compartiment congélateur continue à fonctionner.

### Note

Si l'évaporateur du compartiment réfrigérateur se couvre anormalement de givre, ramenez progressivement la manette du thermostat sur une position inférieure jusqu'à obtenir de nouveau des périodes d'arrêt du compresseur. En effet, pour que le dégivrage du

compartiment réfrigérateur se fasse automatiquement, le compresseur doit obligatoirement s'arrêter par intermittence.

## Réfrigération

Pour obtenir le meilleur rendement du compartiment réfrigérateur:

n'introduisez pas d'aliments encore chauds ou de liquides en évaporation dans la cuve;

couvrez les aliments, surtout s'ils sont aromatiques;

placez les denrées de façon à ce que l'air puisse circuler tout autour.

Où placer les denrées?

**Viandes** (de toutes sortes): enveloppez-la dans des sachets en plastique et placez-la sur la tablette en verre au-dessus du bac à légumes.

**La période de conservation est de 1 à 2 jours au maximum.**

**Aliments cuits, plats froids, etc.:** placez-les, bien couverts, sur une clayette.

**Fruits et légumes:** bac(s) à légumes (une fois nettoyés).

**Beurre et fromage:** enveloppez-les soigneusement dans des feuilles d'aluminium ou de polyéthylène et mettez-les dans les casiers appropriés.

**Lait en bouteille:** à placer dans l'un des balconnets de la contreporte.

**Bananes, pommes de terre, oignon et ail ne doivent pas être placés dans le réfrigérateur, s'ils ne sont pas conditionnés.**

## Tablettes amovibles

Les glissières se trouvant sur les parois de la cuve vous permettent de positionner les tablettes à différentes hauteurs, selon vos besoins.

Pour une meilleure utilisation de l'espace vous pouvez superposer les demi-tablettes antérieures aux demi-tablettes postérieures.

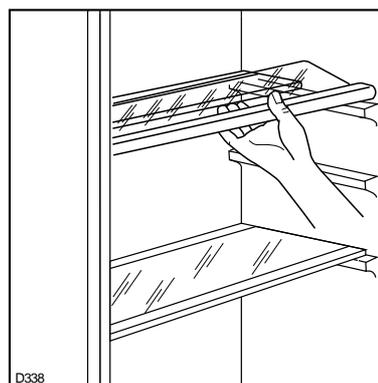


Fig. 3

## Positionnement des balconnets de la contre-porte

Il est possible de changer de place les balconnets. A cet effet procédez comme suit:

Dégagez les balconnets en agissant dans le sens indiqué par les flèches. Remontez les balconnets à la hauteur désirée.

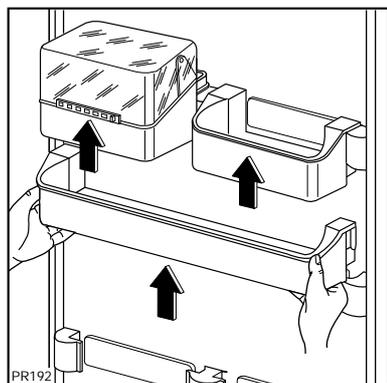


Fig. 4

## Dégivrage

Le dégivrage du compartiment réfrigérateur s'effectue automatiquement, à chaque arrêt du compresseur. L'eau de dégivrage est évacuée dans un bac situé à l'arrière de l'appareil où elle s'évapore.

**Nous recommandons de nettoyer périodiquement l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage se trouvant dans la partie centrale de la gouttière du compartiment réfrigérateur afin d'éviter que l'eau, en débordant, ne coule sur les denrées stockées dans la cuve. Utilisez à cet effet le bâtonnet se trouvant dans l'orifice.**

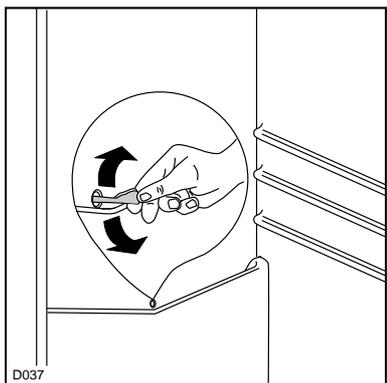


Fig. 5

Dans le congélateur, par contre, il faut éliminer le givre à chaque fois qu'il y a une couche épaisse qui s'est formée (de 4 mm environ), en se servant de la spatule en plastique qui est livrée avec l'appareil.

Pendant que l'on effectue cette opération, il n'est pas nécessaire de couper le courant ou d'enlever les denrées qui se trouvent dans le compartiment.

**Pour cette opération n'utilisez jamais d'objet métallique qui risquerait de détériorer l'appareil.**

N'utilisez jamais de dispositifs mécaniques ou autres moyens artificiels pour accélérer le dégivrage, à part ceux préconisés.

Pour effectuer un dégivrage complet procédez de la manière suivante:

tournez le bouton du thermostat sur la position «O» ou débranchez l'appareil;

enveloppez les denrées dans plusieurs feuilles de papier journal et conservez-les dans un endroit frais;

maintenez la porte ouverte;

utilisez la spatule comme gouttière et placez-la dans la partie centrale, en bas, de l'appareil, placez au-dessous une cuvette pour recevoir l'eau de dégivrage;

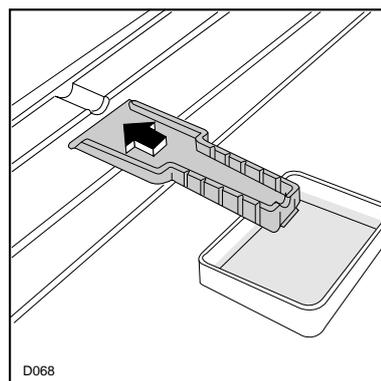


Fig. 6

épongez et séchez soigneusement les parois;

conservez la spatule pour toute utilisation future;

ramenez le bouton du thermostat sur la position désirée ou rebranchez l'appareil. Au bout de deux ou trois heures de fonctionnement, l'appareil est de nouveau prêt pour la conservation des aliments surgelés.

### Important:

L'élévation de température des denrées congelées peut diminuer leur durée de conservation.

---

# ENTRETIEN

---

Débranchez l'appareil avant toute opération.

## Attention

Cet appareil contient des hydrocarbures dans son circuit de réfrigération; l'entretien et la recharge ne doivent donc être effectués que par du personnel autorisé.

## Nettoyage

N'utilisez jamais d'objets métalliques pour nettoyer l'appareil; vous risquez de l'endommager.  
Nettoyez périodiquement l'intérieur de votre appareil avec de l'eau tiède et du bicarbonate de soude.  
Rincez et séchez soigneusement.

## Arrêt prolongé

Lorsque l'appareil doit rester à l'arrêt pendant un certain temps, prenez les précautions suivantes:  
débranchez la prise de courant;  
videz l'appareil;  
dégivrez-le et nettoyez-le à fond;  
laissez les portes entrouvertes pour faire circuler de l'air, de façon à éviter les mauvaises odeurs.

## Remplacement de l'ampoule

L'ampoule est accessible à travers l'ouverture prévue à cet effet dans le diffuseur.

Si la lampe ne s'allume pas, lorsque la porte est ouverte, il faut contrôler si elle est bien vissée. Si cela n'est pas suffisant, remplacez l'ampoule.

La puissance est indiquée sur le diffuseur.

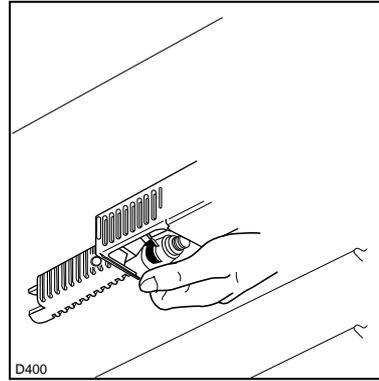


Fig. 7

---

# SERVICE APRES-VENTE ET PIECES DE RECHANGE

---

Si l'appareil marche mal, il faut contrôler:

si la fiche est bien branchée à la prise de courant et si l'interrupteur est éteint;

s'il n'y a pas de panne de courant;

si les commandes sont bien dans la bonne position;

s'il y a des traces d'eau au fond du compartiment et si l'orifice d'écoulement de l'eau de dégivrage est bouché (voir chapitre "Dégivrage").

Une fois que tous ces contrôles ont été effectués, si l'anomalie de fonctionnement continue, adressez-vous au Service Après-Vente le plus proche.

**Pour que l'intervention soit plus rapide, au moment de l'appel, il vaut mieux indiquer le code du modèle et le numéro d'immatriculation, qui se trouvent sur le certificat de garantie ou sur la plaque d'immatriculation placée à l'intérieur de l'appareil, à gauche et en bas.**